



**ФОРМА МІЖНАРОДНОГО СЕРТИФІКАТА ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ЖЕЛАТИНУ ТА КОЛАГЕНУ <sup>(1)</sup>, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЯК КОРМОВИЙ МАТЕРІАЛ АБО ЗА МЕЖАМИ КОРМОВОГО ЛАНЦЮГА / FORM OF INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF GELATINE AND COLLAGEN<sup>(1)</sup> INTENDED FOR USE AS FEED MATERIAL OR FOR PURPOSES OUTSIDE THE FEED CHAIN / CERTIFICAT INTERNATIONAL POUR L'INTRODUCTION (ENVOI) DE GÉLATINE ET DE COLLAGÈNE<sup>(1)</sup> À UTILISER COMME MATIÈRES PREMIÈRES POUR ALIMENTS DES ANIMAUX OU EN DEHORS DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE ANIMALE, DANS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UKRAÏNE / INTERNATIONAAL CERTIFICAAT VOOR HET BINNENBRENGEN (VERZENDEN) VAN GELATINE EN COLLAGÈEN<sup>(1)</sup> DIE ALS VOEDERMIDDEL OF VOOR DOELEINDEN BUITEN DE VOEDERKETEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT, IN HET DOUANEGEBIED VAN OEKRAÏNE**

**Країна-експортер / Exporting country / Pays exportateur / Exporterend land**  
**Бельгія / Belgium / Belgique / België**

<b>Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part 1: Details of dispatched consignment / Partie I: Renseignements concernant l' envoi expédié / Deel I: Gegevens betreffende de zending</b>	<b>I.1. Відправник / Consignor / Expéditeur / Verzender</b>  <b>Назва / Name / Nom / Naam:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>  <b>Номер телефону / Tel. / Tél / Tel.:</b>				<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / International Certificate reference number / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat:</b>  <b>Cert. nr.:</b>		<b>I.2.a.</b>
					<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера / Central Competent Authority of exporting country / Autorité centrale compétente du pays exportateur / Bevoegde centrale autoriteit van het exporterende land:</b>  <b>FASFC / AFSCA / FAVV</b>		
					<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера / Local Competent Authority of exporting country / Autorité locale compétente du pays exportateur / Bevoegde lokale autoriteit van het exporterende land:</b>		
	<b>I.5. Одержувач / Consignee / Destinataire / Geadresseerde</b>  <b>Назва / Name / Nom / Naam:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>  <b>Поштовий індекс / Postal code / Code postal / Postcode:</b>  <b>Телефон / Tel. / Tél / Tel.:</b>				<b>I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні / Person responsible for the consignment in Ukraine / Personne responsable de l'envoi en Ukraine / Persoon verantwoordelijk voor de zending in Oekraïne</b>  <b>Назва / Name / Nom / Naam:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>  <b>Поштовий індекс / Postal code / Code postal / Postcode:</b>  <b>Телефон / Tel. / Tél / Tel.:</b>		
<b>I.7. Країна походження / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong:</b>	<b>Код ISO / ISO Code / Code ISO / ISO-code:</b>	<b>I.8. Зона походження / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong:</b>	<b>Код / Code / Code / Code:</b>	<b>I.9. Країна призначення / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming:</b>	<b>Код ISO / ISO Code / Code ISO / ISO-code:</b>	<b>I.10. Зона призначення / Region of destination / Région de destination / Regio van bestemming:</b>	<b>Код / Code / Code / Code:</b>
				<b>УКРАЇНИ / UKRAINE / UKRAÏNE / OEKRAÏNE</b>	<b>UA</b>		
<b>I.11. Місце походження / Place of Origin / Lieu de provenance / Plaats van herkomst</b>  <b>Назва / Name / Nom / Naam:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>  <b>Номер затвердження / Approval Number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:</b>				<b>I.12. Місце призначення / Place of Destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming</b>  <b>Назва / Name / Nom / Naam:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>  <b>Поштовий індекс / Postal code / Code postal / Postcode:</b> <b>Митний склад / Custom Warehouse / Entrepot douanier / Douane-entrepot:</b> <b>Номер затвердження / Approval Number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:</b>			
<b>I.13. Місце відвантаження / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading:</b>  <b>Адреса / Address / Adresse / Adres:</b>				<b>I.14. Дата відправлення / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek:</b>			

Cert. nr.:

<p><b>I.15. Транспорт / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen</b></p> <p>Літак / <input type="checkbox"/> Судно / <input type="checkbox"/> Залізничні вагони / <input type="checkbox"/>          Aeroplane / Avion / Vliegtuig: Ship / Navire / Vaartuig: Railway Wagon / Wagon / Treinwagon:</p> <p>Дорожній екіпаж / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Інший / Other / <input type="checkbox"/>          Véhicule routier / Wegvoertuig: Autres / Andere:</p> <p>Ідентифікація / Identification / Identification / Identificatie:</p> <p>Документальні посилання / Documentary references / Référence documentaire / Referentiedocumenten:</p>		<p><b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine / Poste d'inspection frontalier d'entrée en UA / Grensinspectiepost van binnenkomst in UA:</b></p> <p><b>I.17.</b></p>									
<p><b>I.18. Опис товару / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:</b></p>		<p><b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД) / Commodity code (HS Code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code):</b></p>									
<p><b>I.21. Температура продукту / Temperature of the product / Température du produit / Temperatuur van het product</b></p> <p>Температура навколишнього середовища / <input type="checkbox"/> Охолоджений / <input type="checkbox"/> Заморожений / <input type="checkbox"/>          Ambient / Ambiante / Omgevingstemperatuur: Chilled / Réfrigérée / Gekoeld: Frozen / Congelée / Bevroren:</p>		<p><b>I.20. Кількість / Quantity / Quantité / Hoeveelheid:</b></p> <p><b>I.22. Кількість упаковок / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:</b></p>									
<p><b>I.23. Номер пломби/контейнера / Seal/container No / Numéro des conteneurs/des scellés / Containernummer/Zegelnummer:</b></p>		<p><b>I.24. Тип пакування / Type of packaging / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:</b></p>									
<p><b>I.25. Товари призначені для / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor</b>          Animal feedingstuff / Корм для тварин / <input type="checkbox"/> Technical Use / Технічне використання / <input type="checkbox"/>          Aliments pour animaux / Diervoeder: Usage technique / Technisch gebruik:</p>											
<p><b>I.26.</b></p>		<p><b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну / For import (admission) into Ukraine / Pour importation (admission) en Ukraine / Voor invoer (toelating) in Oekraïne:</b></p> <p><input type="checkbox"/></p>									
<p><b>I.28. Ідентифікація товару / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Вид (наукова назва) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):</th> <th>Номер затвердження потужності (об'єкта) / Approval number of the establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Потужність (об'єкт) виробництва / Manufacturing plant / Etablissement de fabrication / Productiebedrijf:</th> <th>Нетто-вага / Net weight / Poids net / Nettogewicht:</th> <th>Номер партії / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				Вид (наукова назва) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Номер затвердження потужності (об'єкта) / Approval number of the establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Потужність (об'єкт) виробництва / Manufacturing plant / Etablissement de fabrication / Productiebedrijf:	Нетто-вага / Net weight / Poids net / Nettogewicht:	Номер партії / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:				
Вид (наукова назва) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Номер затвердження потужності (об'єкта) / Approval number of the establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Потужність (об'єкт) виробництва / Manufacturing plant / Etablissement de fabrication / Productiebedrijf:	Нетто-вага / Net weight / Poids net / Nettogewicht:	Номер партії / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:								

Cert. nr.:

<p><b>Країна-експортер / Exporting country / Pays exportateur / Exporterend land</b>  <b>Бельгія / Belgium / Belgique / België</b></p>	<p><b>Желатин та колаген, призначені для використання як кормовий матеріал або за межами кормового ланцюга / Gelatine and collagen intended for use as feed material or for purposes outside the feed chain / Gélatine et collagène à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale / Gelatine en collageen die als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen kunnen worden gebruikt</b></p>
<p><b>II. Інформація про здоров'я / Health Information / Information sanitaire / Sanitaire informatie</b></p>	<p><b>II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / International certificate reference number / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat:</b></p> <p><b>II.b.</b></p>
<p><b>II.</b></p> <p><b>Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Animal health attestation / Attestation de santé animale / Diergezondheidsverklaring</b>  <b>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що желатин та колаген, призначені для використання як кормовий матеріал або за межами кормового ланцюга, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: /</b>  <b>I, the undersigned official veterinarian, certify that gelatin and collagen intended for use as feed material or for purposes outside the feed chain described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements /</b>  <b>Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la gélatine et le collagène à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale, décrits dans la Partie I du présent certificat international, satisfont aux exigences suivantes /</b>  <b>Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, certificeer dat de gelatine en collageen die als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen kunnen worden gebruikt, beschreven in deel I van dit internationaal certificaat, voldoen aan de volgende eisen:</b></p> <p><b>II.1 Желатин та колаген вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження /</b>  <b>Gelatine and collagen have been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin /</b>  <b>La gélatine et le collagène ont été préparés et entreposés dans un établissement agréé et sous surveillance de l'autorité compétente du pays exportateur/pays d'origine /</b>  <b>De gelatine en collageen werden geproduceerd in een inrichting die goedgekeurd is en onder toezicht staat van de bevoegde overheid van het exporterend land/land van oorsprong;</b></p> <p><b>II.2 Желатин та колаген вироблені виключно з таких побічних продуктів тваринного походження /</b>  <b>Gelatine and collagen have been produced exclusively from the following animal by-products /</b>  <b>La gélatine et le collagène ont été produits exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivant /</b>  <b>De gelatine en collageen uitsluitend zijn vervaardigd met volgende dierlijke bijproducten:</b></p> <p><b>(2) або /</b> <b>[туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями] /</b>  <b>(2) either /</b> <b>[carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons] /</b>  <b>(2) soit /</b> <b>[les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, et qui sont propres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation] /</b>  <b>(2) ofwel</b> <b>[karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren die voor menselijke consumptie geschikt zijn in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn];</b></p> <p><b>(2) та/або/</b> <b>[туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України /</b>  <b>(2) and/or /</b> <b>[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation /</b>  <b>(2) et/ou /</b> <b>[les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne /</b>  <b>(2) en/of</b> <b>[karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een ante-mortem keuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of karkassen en de volgende delen van wild dat voor menselijke consumptie zijn gedood in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving:</b></p> <p><b>туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині /</b>  <b>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals /</b>  <b>les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux /</b>  <b>karkassen en delen van dieren die voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;</b></p> <p><b>голови свійської птиці / heads of poultry / les têtes des volailles / koppen van pluimvee;</b></p> <p><b>шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин /</b>  <b>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants /</b>  <b>les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse d'animaux autres que les ruminants /</b>  <b>huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen, en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere dieren dan herkauwers;</b></p> <p><b>щетина свиней / pig bristles / les soies de porc / varkenshaar;</b>  <b>пір'я / feathers] / les plumes] / veren];</b></p>	

Частина II: Сертифікація / Part II: Certification / Partie II: Certification / Deel II: Certificering

	<p><sup>(2)</sup> та/або / [побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока] /</p> <p><sup>(2)</sup> and/or / [animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing] /</p> <p><sup>(2)</sup> et/ou [les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait] /</p> <p><sup>(2)</sup> en/of [dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking];</p> <p><sup>(2)</sup> та/або / [продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин] /</p> <p><sup>(2)</sup> and/or / [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] /</p> <p><sup>(2)</sup> et/ou [les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] /</p> <p><sup>(2)</sup> en/of [producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p> <p><sup>(2)</sup> та/або / [водні організми (гідробіоти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку] /</p> <p><sup>(2)</sup> and/or / [aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market] /</p> <p><sup>(2)</sup> et/ou [les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux, capturés en vue de leur mise sur le marché] /</p> <p><sup>(2)</sup> en/of [waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten, gevangen met de bedoeling om in de handel te brengen];</p> <p><sup>(2)</sup> та/або / [побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіотів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною] /</p> <p><sup>(2)</sup> and/or / [animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption] /</p> <p><sup>(2)</sup> et/ou [les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'usines ou d'établissements fabriquant des produits destinés à la consommation humaine] /</p> <p><sup>(2)</sup> en/of [dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen] ;</p> <p><sup>(2)</sup> та/або / [корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин] /</p> <p><sup>(2)</sup> and/or / [petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises] /</p> <p><sup>(2)</sup> et/ou [les aliments pour animaux familiers et les aliments pour animaux d'origine animale, ou qui contiennent des sous-produits animaux ou des produits dérivés qui ne sont plus destinés à l'alimentation animale pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] /</p> <p><sup>(2)</sup> en/of [voeder voor gezelschapsdieren of diervoeders van dierlijke oorsprong of diervoeders die dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevatten, die niet langer voor vervoeding bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p>
II.3	<p><b>Желатин приготовлений із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу кислотою або лугом, що супроводжується щонайменше одним промиванням із коригуванням рівня pH, екстракцією желатину шляхом нагрівання й подальшого очищення за допомогою фільтрування та стерилізації з метою знищення збудників захворювань /</b></p> <p>Gelatine is produced with a process ensuring that unprocessed material is subjected to a treatment with acid or alkali followed by at least one rinsing and pH adjustment, subsequent extraction of gelatine by heating and purification by means of filtration and sterilisation to destroy pathogens /</p> <p>La gélatine a été produite selon un procédé garantissant que les matières non transformées sont soumises à un traitement acide ou alcalin suivi d'un ou de plusieurs rinçages, d'une adaptation du pH et d'une extraction par une ou, si nécessaire, plusieurs opérations de chauffage, suivies d'une purification par filtrage et stérilisation, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés /</p> <p>De gelatine is vervaardigd via een procédé waarbij niet-verwerkt materiaal met een zuur of een base wordt behandeld en vervolgens een of meer keren wordt gespoeld; daarna wordt de pH bijgesteld, wordt de gelatine geëxtraheerd door de grondstoffen één keer of verschillende keren na elkaar te verhitten en wordt het extract gezuiverd door middel van filtratie en sterilisatie om ziekteverwekkers te doden;</p>
II.4	<p><b>Колаген приготовлений із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу, що включає миття, коригування рівня pH із використанням кислоти або лугу, що супроводжується щонайменше одним промиванням, фільтрацією та екструзією з метою знищення збудників захворювань /</b></p> <p>Collagen is produced with a process ensuring that unprocessed material is subjected to a treatment which involves washing, pH adjustment using acid or alkali followed by at least one rinsing, filtration and extrusion to destroy pathogens /</p> <p>Le collagène a été produit selon un procédé garantissant que les matières non transformées sont soumises à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali, suivie d'un ou plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés /</p> <p>De collageen is vervaardigd via een procédé waarbij onverwerkt materiaal wordt gewassen, de pH met een zuur of base wordt bijgesteld, het materiaal één of meer keren gespoeld en vervolgens gefiltreerd en geëxtrudeerd om ziekteverwekkers te doden;</p>
II.5	<p><b>Желатин та колаген, що не вироблені зі шкір та шкур, не містять та не отримані з :</b></p> <p>Gelatine and collagen obtained from material other than hides and skins do not contain or are not derived from /</p> <p>La gélatine et le collagène issus de matières autres que des cuirs et des peaux ne contiennent pas ou ne sont pas dérivés de /</p> <p>De gelatine en collageen van ander materiaal dan huiden bevatten niet of zijn niet afgeleid van:</p> <p><sup>(2)</sup> або / із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа /</p> <p><sup>(2)</sup> either / specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal product is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or slaughtered/killed by laceration of central nervous tissue after stunning by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /</p> <p><sup>(2)</sup> soit / matériels à risques spécifiques ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, de caprins ou d'ovins. Les animaux dont provient ce produit n'ont pas été abattus/mis à mort au moyen d'un gaz injecté dans la cavité crânienne après étourdissement ni abattus/mis à mort après une laceration du tissu nerveux central après étourdissement au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /</p> <p><sup>(2)</sup> hetzij / gespecificeerd risicomateriaal of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten. De dieren waarvan dit product afgeleid is zijn niet geslacht/gedood met gebruikmaking van gasinjectie in de schedelholte na bedwelming noch geslacht/gedood door een methode waarbij het weefsel van het centrale zenuwstelsel na bedwelming met een lang staafvormig in de schedelholte ingebracht instrument, wordt beschadigd;</p>

	<p>(<sup>2</sup>) або / з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни(<sup>2</sup>) чи зони(<sup>3</sup>) з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ / materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country(<sup>2</sup>) or zone(<sup>3</sup>) with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code /</p> <p>(<sup>2</sup>) or / matériels autres que ceux provenant de bovins, ovins et caprins qui sont nés, élevés et abattus dans un pays(<sup>2</sup>) ou une zone(<sup>3</sup>) classée comme présentant un risque d'ESB négligeable conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE /</p> <p>(<sup>2</sup>) ou / andere materialen van runderen, geiten, schapen dan deze materialen van runderen, geiten en schapen die geboren, opgegroeid en geslacht zijn in een land(<sup>2</sup>) of zone(<sup>3</sup>) geklasseerd met een verwaarloosbaar BSE risico conform de sanitaire code voor landdieren van de OIE.</p> <p>(<sup>2</sup>) of /</p> <p><b>II.6</b> <b>Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці віці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги /</b></p> <p>[In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements /</p> <p>[Dans le cas des sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits laitiers d'origine ovine et caprine, les ovins et caprins dont ces produits sont issus ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des trois dernières années dans une exploitation où aucune restriction vétérinaire et sanitaire n'a été imposée en rapport avec les EST et qui satisfait depuis les trois dernières années aux exigences suivantes /</p> <p>In geval van dierlijke bijproducten bestemd om herkauwers te voederen en die melk of melkproducten van geiten of schapenoorsprong bevatten, werden de geiten en schapen van dewelke deze producten afgeleid werden sedert de geboorte continu of gedurende de laatste drie jaar ononderbroken gehouden op een bedrijf waar er geen veterinaire en sanitaire restricties zijn opgelegd in verband met TSE en dat er gedurende de laatste drie jaar werd voldaan aan de volgende voorwaarden:</p> <p><b>господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера / країни походження /</b> the holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin / exporting country / L'exploitation a été soumise à des inspections régulières par des inspecteurs vétérinaires d'État dans le pays d'origine/d'exportation / De houderij werd onderworpen aan regelmatige inspecties door veterinaire inspecteurs in het land van oorsprong/exporterend land;</p> <p><b>у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ) /</b> no cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele) / Aucun cas de tremblante classique du mouton n'a été enregistré dans l'exploitation ou, en cas de confirmation d'un cas de tremblante classique, tous les animaux chez lesquels la tremblante classique est confirmée sont tués et détruits (sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis d'élevage portant au moins un allèle ARR et sans allèle VRQ) / Geen enkel geval van klassieke scrapie werd in de houderij geregistreerd of, in geval van bevestiging van een geval van klassieke scrapie, werden alle dieren waarbij klassieke scrapie werd vastgesteld gedood en uitgerooid (behalve fokrammen van het ARR/ARR-genotype en fokooien die ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel dragen);</p> <p><b>віці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитись у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам] /</b> ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with mentioned above requirements] / Les ovins et les caprins, à l'exception des moutons du génotype prion ARR/ARR, ne sont introduits dans l'exploitation que s'ils proviennent d'une exploitation qui satisfait aux exigences susmentionnées / Schapen en geiten, met uitzondering van schapen van het ARR/ARR-priongenotype, worden alleen op het bedrijf binnengebracht als zij afkomstig zijn van een bedrijf dat aan de hierboven vermelde eisen voldoet.</p> <p><b>II.7</b> <b>Пакування, транспортування та зберігання желатину / колагену мають здійснюватися з дотриманням гігієнічних вимог, що відповідають вимогам законодавства України, та із використанням консервантів, не заборонених законодавством України /</b> Packaging, transportation and storage of gelatine / collagen comply with the hygiene requirements in accordance with the law of Ukraine and involve the use of preservatives authorised by the law of Ukraine / L'emballage, le transport et le stockage de la gélatine / du collagène sont conformes aux exigences en matière d'hygiène conformément à la loi ukrainienne et impliquent l'utilisation d'agents de conservation autorisés par la loi ukrainienne / Verpakking, vervoer en opslag van gelatine/collageen voldoen aan de hygiënevoorschriften overeenkomstig de Oekraïense wetgeving en omvatten het gebruik van conserveermiddelen die door de Oekraïense wet zijn toegestaan.</p> <p><b>II.8</b> <b>Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам /</b> After processing, the end product was be stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place / Après transformation, le produit fini a été entreposé de manière à éviter toute contamination ou infection du produit par des agents pathogènes de maladies transmissibles aux humains ou aux animaux / Na verwerking werd het eindproduct opgeslagen op een manier die garandeert dat er geen contaminatie of infectie van het product met pathogene agentia van op mens of dier overdraagbare ziekten plaatsvindt;</p> <p><b>II.9</b> <b>Упаковки з желатином / колагеном містять напис "ЖЕЛАТИН / КОЛАГЕН, ПРИДАТНИЙ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ТВАРИНАМИ" /</b> Packages with gelatine / collagen bear a label with "GELATINE / COLLAGEN FIT FOR ANIMAL CONSUMPTION" indication / Les emballages contenant de la gélatine / du collagène portent une étiquette avec l'indication "GÉLATINE / COLLAGÈNE PROPRE À LA CONSOMMATION ANIMALE » / Verpakkingen met gelatine / collageen zijn voorzien van een etiket met de vermelding "GELATINE / COLLEGEEN GESCHIKT VOOR DIERVOEDING".</p>
	<p><b>Примітки / Notes / Notes / Opmerkingen:</b> Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до желатину та колагену, призначених для використання як кормовий матеріал або за межами кормового ланцюга, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України / Requirements of this international certificate apply to gelatin and collagen intended for use as feed material or for purposes outside the feed chain, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine / Les exigences du présent certificat international s'appliquent à la gélatine et au collagène à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale, qui proviennent du territoire du pays/de la zone/du compartiment et des établissements inscrits dans le registre des pays et établissements autorisés pour l'importation (envoi) de produits sur le territoire de l'Ukraine / De vereisten van dit internationaal certificaat zijn van toepassing op gelatine en collageen die als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen kunnen worden gebruikt, die afkomstig zijn van het gebied van het land/zone/compartiment en van inrichtingen die zijn opgenomen in het register van landen en inrichtingen die toegelaten zijn voor de invoer (verzending) van producten op het grondgebied van Oekraïne.</p>

Cert. nr.:

Частина I / Part I / Partie I / Deel I:

- Пункт 1.15 /** Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження /
- Box I.15 / Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine /
- Case I.15. / Indiquer le numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire). En cas de déchargement et de rechargement, l'expéditeur doit en informer le poste d'inspection frontalier d'introduction en Ukraine /
- Vak I.15.: Vermeld het registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), het vluchtnummer (vliegtuig) of de naam (schip). In geval van overslag moet de verzender de grensinspectiepost van binnenkomst in Oekraïne hiervan op de hoogte brengen.
- Пункт 1.19 /** Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 3503 00 або 3504 00 /
- Box I.19 / Indicate commodity code (HS code): 3503 00 or 3504 00 /
- Case I.19. / Indiquer le code de marchandises (code SH) : 3503 00 ou 3504 00 /
- Vak I.19.: Vermeld de goederencode (GS-code): 3503 00 of 3504 00.
- Пункт 1.23 /** У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) /
- Box I.23 / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given /
- Case I.23. / En ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé /
- Vak I.23.: Voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden.
- Пункт 1.25 /** Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин /
- Box I.25 / Technical use: any use other than feeding of animals /
- Case I.25. / Usage technique : toute utilisation autre que l'alimentation pour animaux /
- Vak I.25.: Technisch gebruik: elk ander gebruik dan voor het voeren van dieren.

Частина II / Part II / Partie II / Deel II:

<sup>(1)</sup> Желатин - природний розчинний білок, гелеутворюючий або негелеутворюючий, отриманий у результаті часткового гідролізу колагену, виробленого з кісток, шкір, шкур, сухожилів та м'язів тварин / Gelatine - means natural, soluble protein, gelling or non-gelling, obtained by the partial hydrolysis of collagen produced from bones, hides and skins, tendons and sinews of animals / Gélatine - signifie protéine naturelle soluble protéine naturelle soluble, gélifiante ou non, obtenue par hydrolyse partielle du collagène produit à partir d'os, de cuirs et de peaux, de tendons et de nerfs d'animaux / Gelatine - betekent natuurlijk, oplosbaar eiwit, gelerend of niet-gelerend, verkregen door gedeeltelijke hydrolyse van collageen uit beenderen, huiden, ligamenten en pezen van dieren.

Колаген - протеїновий продукт, отриманий із кісток, шкір, шкур та сухожилів тварин / Collagen - means the protein-based product derived from animal bones, hides, skins and tendons / Collagène - signifie le produit à base de protéines dérivé d'os, de cuirs, de peaux et de tendons d'animaux / Collageen - betekent het uit eiwit bestaande product afkomstig van dierlijke beenderen, huiden en pezen.

<sup>(2)</sup> Вибрати потрібне / Keep as appropriate / Supprimer la ou les mention(s) inutile(s) / Doorhalen wat niet van toepassing is.

<sup>(3)</sup> Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування / Applies in case of recognition by competent authority of Ukraine of zoning / D'application dans le cas où l'autorité compétente d'Ukraine reconnaît le zonage / Van toepassing in geval van erkenning van een zonering door de bevoegde autoriteit van Oekraïne.

<sup>(4)</sup> Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту / The signature and the stamp must be in a different colour than that of the text / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De handtekening en de stempel moeten een andere kleur hebben dan de gedrukte tekst.

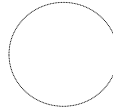
Державний ветеринарний інспектор / Official Veterinarian / Vétérinaire officiel / Officiële dierenarts

Прізвище (великими літерами) / Name (in capitals letters) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Кваліфікація та посада / Qualification and title / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Дата / Date / Date / Datum:

Печатка<sup>(4)</sup> / Stamp<sup>(4)</sup> / Sceau<sup>(4)</sup> / Stempel<sup>(4)</sup>:



Підпис<sup>(4)</sup> / Signature<sup>(4)</sup> / Signature<sup>(4)</sup> / Handtekening<sup>(4)</sup>:

Number of annexes : ( pages)